

# Besøg fra Vietnam

Store forskningsprojekter RUC og Vietnam imellem betød, at RUC var en naturlig besøgsdestination, da vietnamesiske politikere besøgte Danmark medio april.

## Regnskabet officielt i plus

Sådan var konklusionen på bestyrelsesmødet i april, hvor bestyrelsesformand Dorte Olesen meddelte, at hun har besluttet at fratæde sin post.



## Brug din stemme

– en reportage fra Studenterrådets uddannelsesdag for studenterrepræsentanterne i RUCs studienævn og andre styrende organer.





## Kalender

Aktivitet	Beskrivelse	Tid & Sted
RUC-KORET	Syng med i RUC-koret	Hver torsdag fra 16.00 - 17.30 byg. 44.2
PHD. FORSVAR	"The neutralising anti-RAS Y13-259 antibody: Cloning & recombinant use" ved Thomas Werge	7. maj 2008 14:00 Auditorium i byg. 15
IMFUFA SEMINAR	Matematiske modeller af influenza pandemier Ved Viggo Andreasen	8. maj 2008 13.00 - 15.00 Lokale I, bygning 27.1
PHD. TEMASEMINAR	Livslang læring som diskurs og praksis	15. maj 2008 Mødelokalet i P.10
FORSKNINGS- SYMPOSIUM	Forskningssymposium omkring '1968'	15. maj 2008 Auditoriet, bygning 45
FREDAGSSEMINAR PÅ ENSPAC	Præsentation af Bo Elling's bog: Rationality and the Environment	16. maj 2008 13:00-15:00 Gl. Nat. Fagsal, Hus 11.2
SYMPOSIUM	Latin America – An Emerging New Academic and Political Landscape? Ved bl.a. Prof. Catherine Walsh, Prof. Edgardo Lander, Prof. Walter Mignolo og Prof. Ramón Grosfoguel	20. maj 2008 9:30-15:30 Biografen, 41.1

### SIDSTE NYT!!!

## DEBATMØDE MED HELGE SANDER

Torsdag den 8. maj kl. 13-14 inviteres til debatmøde  
med videnskabsminister Helge Sander i St. Auditorium.

Alle er velkomne!



## Ruden

I nattens muld og mørke er tyve rendt med de elektroniske indbyggede skærme i kobber-kvadratrod. Kære tyve; Helt ærligt, vi brugte dem faktisk!

Det ironiske, for mit eget vedkommende, er her, at det først var, da de var væk, det gik op for mig, hvor ofte det egentlig var, jeg brugte skærmene til at orientere mig.

Ironisk, ja. Men nok ikke så usædvanligt, når alt kommer til alt. For er det ikke ganske ofte, at man først savner noget, når det er væk? Og er det ikke ganske ofte, man først bekymrer sig om noget, når det sættes på spil?

Søndag d. 20. april bevægede jeg mig rundt på Københavns rådhusplads, hvor der var arrangeret happening, i anledning af 100-året for kvindernes valgret. Min veninde sagde til mig, "Tænk at det kun er 100 år siden!", en forundret betragtning jeg delte. Jeg vil påstå, at det for mange er noget nær umuligt at forestille sig, at halvdelen af den myndige danske befolkning ikke skulle have valgret. Alene det, at det er svært at forestille sig, bevidner, at der er sket meget på de, for så vidt, korte 100 år.

Men hvorfor så egentlig markere 100-året? Det er jo ikke fordi, kvinders valgret netop nu er på spil? Hvorfor skal jeg markere det? Det gik jeg og filosoferede lidt over, der på Rådhuspladsen. Jeg kom frem til, at jeg jo ikke skal fejre, at det var lige præcis 100 år siden søndag d. 20. april 2008. Jeg skal derimod bruge dagen til at huske, at jeg skal fejre kvindernes valgret hver dag. For helt ærlig, vi bruger den faktisk! Og forskellen på kvinder og skærmene i kvadratrod, der nu glimrer ved deres fravær, er, at vi gør modstand. Tillykke med de første 100 år.

*Mai Christiansen, redaktør.*

## Indhold

- 4 Besøg fra Vietnam
- 6 Forskellighed er en ressource
- 9 Brug din stemme
- 10 Regnskabet officielt i plus

## Kolofon

**RUCnyt** er Roskilde Universitetscenters officielle blad for information og debat om universitetets virksomhed. RUCnyt er åbent for alle ansatte og studerende ved Roskilde Universitetscenter for debat om universitetets uddannelses- og forskningsvirksomhed samt spørgsmål af almen interesse for forskning og uddannelser.

### Redaktion:

Hanne Preisler (ansv.)  
Casper Holst Mayo Nielsen (red.)  
Mai Christiansen (red.)  
Alejandro M. Savio (layout)

### Tryk og oplag:

RUCs Trykkeri, 2.300 eks.

### Adresse:

RUCnyt, Postboks 260, DK - 4000 Roskilde,  
Telefon 4674 2013 eller 4674 2612, e-mail:  
RUCnyt@ruc.dk,  
www.ruc.dk/ruc/RUCnyt

**Meddelelser:** rucnyt-meddelelser@ruc.dk

**Annoncer:** Hvis du vil have en annonce i RUCnyt, så skriv en mail til rucnyt-annonce@ruc.dk.

**Åbningstider:** RUCnyt har ingen faste åbningstider, men skriv en mail til os på RUCnyt@ruc.dk, hvis du ønsker et møde. Vi tjekker mailen hver torsdag og fredag. Glæder os til at høre fra jer.

**Indlæg:** skal afleveres per e-mail og med angivelse af filformat. Vedlæg/vedhæft gerne

forslag til illustrationer. Vedlæg/vedhæft venligst portrætfoto ved indsendelse af debatindlæg. Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte og afvise indlæg, der vurderes ikke at have almen interesse. Indlæg over 6000 tegn (omtrent to sider) kan normalt ikke påregnes at blive bragt uforkortet. Der er ingen minimumslængde for indlæg. Anonyme indlæg optages ikke.

### Kommende deadlines & udgivelser:

Nr.	Indlæg	Medd.	Udkommer
13	05/05	09/05	19/05
14	26/05	30/05	09/06

- kl. 12 den pågældende dag

**Forside:** ams

# Besøg fra Vietnam



Store forskningsprojekter RUC og Vietnam imellem betød, at RUC var en naturlig besøgsdestination, da vietnamesiske politikere besøgte Danmark medio april. Et næsten fem timer langt program bragte delegationen forbi såvel rektor som vietnamesiske kemistuderende.

---

Af *Mai Christiansen*, RUCnyt. Foto: *Poul Erik Frandsen*

På Dronningens fødselsdag d. 16. april var der ikke just kongeligt besøg på RUC, men det var dog i sandhed en imponerede delegation, der aflagde etableringerne visit. Med landets vice-præsident H.E. Nguyen Duc Kien i spidsen tog blandt andre bestyrelsesformand Dorte Olesen og rektor Poul Holm imod en skare af politikere fra det vietnamesiske parlament, heraf flere udvalgsformænd for parlamentets store kommitterer. Delegationen var inviteret til Danmark af det danske folketing, og besøget på RUC var et led i et tredages officielt besøg i Danmark.

## Et godt samarbejde

Delegationen fra Vietnam havde særligt ønsket at besøge en dansk uddannelsesinstitution. I denne forbindelse pegede Udenrigsministeriet på RUC, fordi RUC har flere store Danida-finansierede projekter med Vietnam inden for bl.a. kemi (koordineret af professor Erik W. Thulstrup fra NSM), og miljøplanlægning og ledelse (koordineret af professor Henrik Secher Marcussen fra ISG), men også ENSPAC har gode vietnamesiske kontakter på vandressourceområdet. "Det er meget interessant for os på RUC at gøre en god profil over for de vietnamesiske politikere, for på den måde at være en synlig dansk universitetsmulighed

hos beslutningstagere i forhold til samarbejdsprojekter, når Vietnam i de kommende år udmønter sin strategi bl.a. om øget finansiering af ph.d.studerende til udlandsophold " fortæller international chef Marianne Aarø-Hansen, om vigtigheden af besøget fra Asien.

Foruden at mødes med RUCs topledelse og forskere blev gæsterne budt på en præsentation fra en gruppe vietnamesiske RUC-studerende, som er tilknyttet det førømtalte Danida-projekt. De studerendes præsentation for deres hjemlands politikere beskrev de studerendes oplevelser og liv i Danmark og på RUC, heriblandt en række billeder af et snebeklædt RUC og stemningsbilleder fra de studerendes aktiviteter i NSM's laboratorier sammen med "nice supervisors", som de beskrev det på deres slides. Nguyen Thi Thao Tran havde udarbejdet powerpoint-præsentationen og valgt billederne, og det synes hun egentlig ikke var så svært, for "det som jeg gerne ville vise gæsterne fra Vietnam, var allerede i mit hjerte", fortæller hun.

De seks studerende, der alle læser kemi på master- og ph.d.-niveau, var synligt begejstrede for mødet med de besøgende fra Vietnam, og for muligheden for at komme tæt på de politikere, der hjemme i Vietnam kan forekomme langt væk. "Derhjemme ville det ikke rigtig være muligt for os, at møde vores vice-præsident på den her måde", fortæller en af de studerende. "Alene det at parlamentet ligger i den nordlige del af Vietnam og vi bor i den sydlige gør, at det ville være svært", supplerer en anden.



*Fra ventre ses:  
Bestyrelsesforman Dorte Olesen,  
universitetsdirektør Peter Lauritzen,  
rektor Paul Holm samt vicepræsident H.E. Nguyen Duc Kien.*



*De vietnamesiske RUC'ere. Fra  
venstre mod højre ses Nguyen Duc  
Duy, Nguyen Van Tan, Nguyen Thi  
Thai Tran, Ha Dieu Ly, Mai Thi Hai  
Ha og Tran Thu Phuong.*

### **Bedre jobmuligheder**

Vice-præsidenten var blandt andet interesseret i at høre om de forhold, der gør sig gældende for vietnamesiske studerende, der læser i udlandet. "Han ville gerne høre om vores oplevelser her på RUC og om, hvad vietnamesiske politikere kan gøre for at hjælpe studerende, der læser i udlandet. Og desuden fortalte han, at han selv har to børn, der læser i udlandet, i London", fortæller de.

Takket være den industrielle udvikling i Vietnam kan de studerende se frem til en noget bedre situation på arbejdsmarkedet på deres felt, hvad angår jobsituationen, end der har været førhen, fortæller Nguyen Duc Duy. Det som han blandt andet vil tage med sig tilbage til landet, er ny viden samt de

praktiske erfaringer, han, og hans kammerater, har fået med brug af moderne laboratorieudstyr og nye forskningsmetoder, som de har opnået på RUC.

De vurderer, at det vil blive en fordel for dem i fremtiden, at de har haft mulighed for at studere i et andet land, og at mange studerende i Vietnam, inden for alle typer af fag, faktisk er interesserede i at læse i udlandet.

De vietnamesiske studerende fortæller, at de har været glade for deres tid på RUC og i Danmark, som de dog ikke kendte så meget til, inden de kom hertil. "Jeg vidste, at Danmark er kendt for eventyr, som H.C. Andersens Den Lille Havfrue, men ellers kun, at det er meget lille på et verdenskort", smiler Mai Thi Hai Ha.



歓迎

# Forskellighed er en ressource

Det gode budskab om RUC er nået hele vejen til Japan. I marts var der fint besøg, da japanske professor Yuriko Kite fra Kansai-universitetet fandt vej til Marbjerg Mark. Formålet med besøget var at indgå den endelige aftale om et udvekslingsprogram mellem RUC og Kansai University. De første RUC'ere står allerede på spring for at indtage den opgående sols land.

---

*Af Mai Christiansen, RUCnyt.*

Den udsendte fra RUCnyt møder denne forårsformiddag professor Yuriko Kite på docent Hartmut Haberlands kontor på Institut for Kultur og Identitet (CUID), hvor de to netop har spist frokost sammen med Anne Katrine Heide-Jørgensen, der er studerende på Socialvidenskab og Kultur- og Sprogødestudier og Japan-interesseret.

Snakken om bordet går, og der bliver leet og lyttet. Man fornemmer hurtigt den glade og forventningsfulde stemning blandt de tre, der vidner om, at Yuriko Kites besøg, og hendes ærinde, er længeventet.

"Jeg havde hørt om Anne Katrine fra Hartmut", fortæller Yuriko Kite. "Jeg vidste, hun havde været i Japan før, og gerne ville tilbage for at studere på Kansai. Men det har været utrolig spændende for mig at møde hende i dag, for at finde ud af, hvad det egentlig er der gør, hun gerne vil til Japan igen".

Hvis alt går vel bliver Anne Katrine Heide-Jørgensen den første studerende fra RUC, der kommer til Japan for at læse på Kansai University, som en del af det udvekslingsprogram Kansai og RUC imellem, som med Yuriko Kites besøg, nu er blevet en realitet.

"Sådan nogle projekter, som det her, starter jo ganske ofte med en personlig kontakt", svarer Yuriko Kite på spørgsmålet om, hvordan kimen til aftalen mellem Kansai og RUC blev lagt. "Hartmuts og mit venskab går tilbage til 1993, hvor vi var til en konference i Kobe, hvor jeg bor". Her mødte de to hinanden om en fælles interesse for

kultur og sprog, som er resulteret i et mangeårigt venskab, der nu også bliver til glæde for de studerende på de to universiteter.

### Momentum

"Jeg er meget inspireret af jeres problem- og projektorienterede måde at arbejde på, som er noget anderledes end den traditionelle asiatiske læringsform, hvor man primært lærer ved at lytte", siger Yuriko Kite. "Faktisk er det et politisk ønske i Japan, at vi forsøger at udvikle vores undervisningsform, til netop at blive mere problemorienteret og undersøgende". Og på det mere forskningsmæssige plan ser hun også muligheder. "For at løse verdens problemer må man arbejde sammen. I dag har jeg mødt flere forskellige undervisere her på RUC, og det er min klare overbevisning, at der ligger nogle meget spændende forskningssamarbejder foran os. Det har tidligere været forsøgt at få en samarbejdsaftale i stand, men uden held. Denne gang er det gået hurtigt med at få alting til at gå op i en højere enhed, blandt andet fordi der i forvejen var studerende, der var interesserede, hvilket jeg er meget glad for".

"Da Anne Katrine meldte sig på banen som interesseret i at rejse til Japan for at læse, tænkte jeg, at nu var der virkelig en mulighed for at handle på de planer om samarbejde, som der allerede lå", tilføjer Hartmut Haberland, og Yuriko Kite nikker samtykkende. "Og jeg er jo glad for at kunne være til hjælp", smiler Anne Katrine Heide-Jørgensen, hvis interesse for japansk sprog og kultur startede i gymnasiet, hvor hun boede et år i Japan som udvekslingsstudent.

"Jeg boede hos fire forskellige værtsfamilier i Japan", fortæller Anne Katrine Heide-Jørgensen. "Det var en spændende tid for mig, men det var også udfordrende, for selvom Japan er et meget moderne land, så er det også meget traditionelt, fx hvad angår familielivet. Manden har som udgangspunkt en højere status i mange familier, hvilket godt kunne være lidt svært at acceptere. Men man skal jo ikke tro, at man kan komme og ændre på en hel masse som udefrakommende. Den slags tager tid, og det resulterer i alt for meget smerte, hvis man forsøger at presse det igennem. Så er det bedre at forsøge at forstå kulturen og sig selv, i de nye ramme man pludselig er", siger hun og tilføjer, at hun stadig har kontakt til især en værtsfamilie, hvor hun den dag i dag stadig kalder familiens bedsteforældre for sine "japanske bedsteforældre".

### Rejs ud

"Jeg synes, det er vigtigt at unge mennesker rejser ud i verden og

oplever andre måder at leve og lære på", siger Yuriko Kite. "Ikke mindst fordi man, som Anne Katrine også beskriver, oplever sig selv på en anden måde, når man er væk fra sine faste rammer. Måske kan man endda sige, at man først virkelig lærer sig selv at kende, når man møder det, der er anderledes fra en selv. Jeg synes, man kan sige, at forskellighed er en ressource, som man kan bruge til at forstå sin egen identitet".

Og måske gælder den samme læringsproces for universiteter, som for studerende på individplan, når kulturer mødes. Gamle vaner må tages til overvejelse og nye metoder må udtænkes. "Når fx der kommer studerende hertil, som er vant til nogle helt andre måder at gøre ting på, så kan de komme i klemme i vores system", siger Hartmut Haberland. "Men der skal man huske, at det ikke nødvendigvis er et uoverskueligt problem, men snarere en udfordring til os selv i at finde ud af, hvordan vi gør vores system rummeligt, så vi kan respektere, at der kommer folk hertil med nogle kompetencer, som er udviklet inden for nogle helt andre rammebetingelser og traditioner".

Ét er at man opnår nye faglige, sproglige og kulturelle evner ved at rejse ud, men hvad med på det mere personlige plan. Hvad kan japanske og danske studerende lære af hinanden?

"Jeg tror, at danske studerende, eller måske danskere generelt, kan lære noget af japanernes respektfulde måde at omgås hinanden. Studerende og undervisere imellem, men også i samfundet i det hele taget. Jeg synes nogle gange, at der mangler lidt respekt for hinanden her i Danmark", siger Anne Katrine Heide-Jørgensen, og fortsætter "men samtidig så kan japanerne lære noget af vores lidt mere uformelle måde at omgås, især studerende og undervisere imellem. Vi har en mere venskabelig omgangstone her end i Japan, hvor man kalder sine undervisere ved efternavn, hvilket skaber en distance. Jeg tror, det ville være godt, hvis man kunne kombinere den mere venskabelige omgangstone med en højere grad af respekt for hinanden". Både Hartmut Haberland og Yuriko Kite nikker anerkendende.

"Det der blandt andet er interessant ved en aftale, som den vi nu har mellem vore to universiteter, er, at man aldrig helt kan forudse, hvad der kommer ud af det", afslutter Yuriko Kite. "Vi kan skabe nogle gode rammer, men fx kan vi jo ikke vide, hvad Anne Katrine har tænkt sig at foretage sig, når hun kommer, og på den måde kan der vise sig nye og uventede muligheder undervejs".

Kansai-Universitetet ligger i en forstad til Osaka, som er Japans næststørste by og centrum i Kansai-regionen, som omfatter flere millionbyer, herunder havnebyen Kobe og den gamle kejserby Kyoto. Kansai-Universitetet blev grundlagt i 1886 og har i dag 30.000 studerende.

Er man interesseret i at læse på Kansai-Universitetet, så kontakt Hartmut Haberland, 03.2.1, lokal 2841 eller hartmut@ruc.dk eller spørg i International Afdeling.

### Websteder:

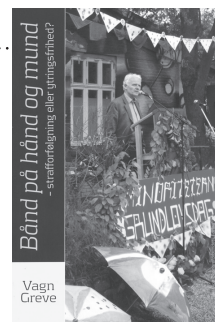
[http://www.kansai-u.ac.jp/English/about\\_ku/history.html](http://www.kansai-u.ac.jp/English/about_ku/history.html)  
<http://www.kansai-u.ac.jp/Kokusai/html-e/about/globalizing.html>

## BÅND PÅ HÅND OG MUND – strafforfølgning eller ytringsfrihed?

Vagn Greve

Oplysningstiden efterlod sig andre kulturelle spor end Holbergs komedier. Her drejer det sig om ytringsfriheden; med forfatterens ord den vigtigste frihed i samfundet, fordi den udgør selve forudsætningen for den demokratiske proces. Bogens artikler handler alle, hver på sin måde, om grænserne for statsmagts kontrol med borgernes ret til at tænke, tro, tale og skrive. De har derfor en indre sammenhæng, men kommer i øvrigt vidt omkring i emner og indfaldsvinkler. Fælles er dog den strafferetlige synsvinkel: hvor går grænsen mellem ytringsfriheden og strafansvaret.

Jurist- og Økonomforbundets Forlag (DJØF) – 2008 – 131 sider – kr. 200,00



## SKRIV EN ARTIKEL – om videnskabelige, faglige og formidlende artikler

Lotte Rienecker, Peter Stray Jørgensen og Morten Gandil

Når forskningen er lavet og den akademiske tekst skrevet, melder der sig ofte et ønske om at få bragt resultaterne videre ud til en bredere kreds. Nogle gange er det ligefrem et krav, at det sker. Bogen opdeler artiklerne i tre typer: 1) Videnskabelige artikler som mest henvender sig til fagkolleger med dokumentation for undersøgelsens troværdighed, 2) Faglige artikler som informerer fagets praktikere og udøvere om brug af undersøgelsens resultater og 3) Formidlende artikler som orienterer en bred, interesseret offentlighed om særligt interessante resultater af undersøgelsen.

Forlaget Samfundslitteratur – 2008 – 171 sider – kr. 168,00



## DEMOKRATI OG NATURFORVALTNING – en kritisk sociologisk-historisk analyse af nationalparkudviklingen i Danmark

Hans Peter Hansen - Ph.d. afhandling

I 2003 igangsatte daværende miljøminister Hans Chr. Schmidt en række såkaldte "nationalpark pilotprojekter". Pilotprojekterne skulle undersøge, 1) om der ville være lokal opbakning til etableringen af nationalparker i en række udvalgte områder og 2) belyse borgernes egne visioner for et fremtidigt samspil mellem mennesker og natur under hensyntagen til Danmarks internationale naturbeskyttelsesforpligtelser. Afhandlingen undersøger ud fra et kritisk teoretisk perspektiv, hvordan de politiske ambitioner om naturbeskyttelse og om inddragelse af borgerne i planlægningen i praksis er blevet fortolket af de involverede myndigheder, samt i hvilken udstrækning forsøgene har åbnet for reel involvering af borgerne.

Hans Peter Hansen – 2008 – 374 sider – kr. 298,00



Samfundslitteratur





# Brug din stemme

– en reportage fra Studenterrådets uddannelsesdag for studenterrepræsentanterne i RUCs studienævn og andre styrende organer.

Af Mai Christiansen, RUCnyt

Det var en af de første rigtige forårsdage. En af dem, hvor man dropper sin jakke og vanter og hvor man blændet bliver opmærksom på, hvorfor det egentlig er, det aldrig er en god idé at kigge direkte på solen. Men, selvom forårsforfølelserne lokkede udendørs, så valgte en del studerende på RUC at bruge dagen indendørs. Ikke med forelæsninger eller projektarbejde, men dog med at blive klogere.

I Universitetslovens § 18 står der, at studerende har ret til at være repræsenterede i deres fags studienævn, med halvdelen af det samlede antal medlemmer af studienævnet samt til at varetage næstformandsposten. Hensigten er at sikre de studerendes indflydelse på uddannelse og undervisning på universiteterne, fremgår det.

Men, nu hører indflydelse jo sjældent til den slags, der serveres på et sølvfad, uanset hvad loven foreskriver. Tværtimod er indflydelse noget, man skal kræve og kæmpe for, og derfor inviterede Studenterrådet denne april dag til uddannelsesdag for studenterrepræsentanterne i RUCs studienævn, institutråd og andre styrende organer.

”Vi mener det er vigtigt, at de studerende er godt klædt på til at løfte de opgaver, de er valgt til”, fortalte Sigrid Abild Andersen, der er formand for Studenterrådet. ”Det er vigtigt, at de indvalgte studerende kan lære af hinanden og også være lidt mere på forkant med, hvad der bliver besluttet ovenfra. Det skal være lettere og sjovere at være aktiv, og så skal det give indflydelse”, sagde hun.

Dagens program bød blandt andet på introduktion til uddannelsesstrukturen på RUC og stedets historik, forhandlingsteknik samt oplæg fra vores rektor Poul Holm.

Poul Holm præsenterede 2020-strategien, herunder fremtidens indsatsområder, for deltagerne, svarede på spørgsmål og inviterede til fortsat dialog.

”Vi er i en fase, hvor vores strategi frem til 2020 skal implementeres. I denne fase er der brug for, at flest muligt stemmer kommer frem”,

var budskabet. Poul Holm påpegede desuden, at de studerende i studienævnene har mulighed for at udøve en høj grad af indflydelse, hvis de vel at mærke griber muligheden. I denne sammenhæng rettede han en stor tak til Studenterrådet, for at have taget initiativ til seminaret og til deltagerne, for at engagere sig.

I en pause, hvor seminardeltagerne nød det bragende solskinsvejr udenfor, fangede jeg Kirstine Bruun-Schmidt, der er studenterrepræsentant i Studienævnet for Geografi. Jeg spurgte hende, hvorfor hun havde valgt at bruge dagen på at deltage i arrangementet. ”Jeg synes, det er rigtig vigtigt, at man som studenterrepræsentant gør hvad man kan for at blive klogere på de strukturer, der gør sig gældende her på stedet, og som danner rammerne for vores arbejde i studienævnene”, lød hendes svar. Hun fremhævede desuden vigtigheden af at finpudse sine forhandlingsevner og ikke mindst formidlingsevner, så man er bedst muligt rustet til at melde tilbage til sine studiekammerater, om hvad der besluttes i studienævnene.

Da dagen var omme, var det en tilfreds studenterrådsformand, der så tilbage på dagens arrangement. ”Det har været meget givtigt at lære om forhandlingsteknik og få andre lavpraktiske værktøjer til at agere i fx et studienævn”, fortalte hun, og fremhævede desuden den networking, der fandt sted blandt deltagerne. Den personlige kontakt de indvalgte studerende imellem betyder nemlig, at de fremover i højere grad kan bruge hinanden til at sparre om gode og dårlige erfaringer med at håndtere diverse situationer, lød analysen.

De to medlemmer af Studenterrådet, der repræsenterer de studerende i RUCs bestyrelse deltog også på mødet og mødte her deres indvalgte kolleger fra andre organer, hvilket Sigrid Abild Andersen også glædede sig over.

”Udvekslingen af kontaktinformationer de indvalgte studerende imellem gør blandt andet, at vores studenterrepræsentanter i Bestyrelsen har lettere ved at finde ud af, hvad der rører sig på universitetet. Det er noget, de kan tage med videre i deres arbejde, men det betyder også, at de lettere kan kontaktes for at få uddybninger om de forskellige sager, der er oppe i bestyrelsen”, sagde hun.



## Regnskabet officielt i plus

Bestyrelsesformand Dorte Olesen

RUC har for første gang i en årrække positive tal i bunden af regnskabet. Sådan var konklusionen på bestyrelsesmødet i april, hvor bestyrelsesformand Dorte Olesen meddelte, at hun har besluttet at fratræde sin post. Dorte Olesen har stået i spidsen for bestyrelsen i 3,5 år, en periode hvor en af de vigtigste bestyrelsesopgaver netop har været at bringe RUC på økonomisk fode.

---

Af Mai Christiansen, RUCnyt. Foto: Poul Erik Frandsen

På bestyrelsesmødet den 22. april godkendte bestyrelsen årsrapporten for 2007, der blandt andet omfatter regnskabet for 2007, der viser, at RUC går en ny og mere positiv økonomisk fremtid i møde.

På mødet kunne bestyrelsen med glæde notere sig, at både RUCs revisionselskab PriceWaterhouseCoopers og Rigsrevisionen udtaler sig positivt om RUCs nuværende økonomi, som den fremgår af regnskabet for 2007, og ikke mindst de økonomiske styringsredskaber, der har gjort en løbende og styrket økonomisk afrapportering mulig. Næstformand for bestyrelsen Anne-Grete Lysgaard kom på mødet således også med den kommentar, at det var "bemærkelsesværdigt at høre Rigsrevisionen udtale sig så positivt om RUC".

Det nu godkendte reviderede regnskab viser, som universitetsdirektør Peter Lauritzen forudså i sidste nummer af RUCnyt, at regnskabsåret 2007 ikke som frygtet endte med et underskud for RUC, men derimod med et overskud på den ordinære virksomhed på 9,2 millioner kroner.

Det er første gang siden 2002, at RUC har sorte, og ikke røde, tal på bundlinien. På forrige bestyrelsesmøde den 28. februar kom RUCs bestyrelse i mål med udmøntningen af et budget for 2008, der peger frem mod et overskud på 15 millioner kroner i 2008.

Bestyrelsesformand Dorte Olesen stod for mødets vel nok største over-

raskelse, da hun gjorde det bekendt, at hun netop havde orienteret de øvrige bestyrelsesmedlemmer om, at hun har besluttet at stoppe sit virke som formand for RUCs bestyrelse. Dorte Olesen begrundede sin beslutning i det store arbejdspress, der ligger i at varetage hvervet som formand for bestyrelsen. Ikke mindst ved siden af et krævende fuldtidsjob som direktør for Uni-C. "Det har været spændende men også overordentlig arbejdskrævende at være bestyrelsesformand på RUC i de forløbne 3,5 år. I flere perioder har det givet en arbejdsbelastning svarende til et fuldtidsjob, og sådan et har jeg jo i forvejen. Det går ikke i længden, så nu, hvor der er balance i økonomien, føler jeg, at jeg kan være bekendt at frasige mig hvervet", udtalte Dorte Olesen på mødet.

Efter mødet uddybede Dorte Olesen overfor RUCnyt, hvorfor formandshvervet er blevet mere arbejdskrævende, end hun havde forudset ved sin tiltræden:

"Jeg var ved min tiltræden ikke forberedt på, at der ville blive tale om en så stor genopretningsproces på økonomifronten, som tilfældet blev", siger hun, og forklarer, at, "den såkaldte "Kinnersersag" i 2005 kom fuldstændig bag på os alle i den dengang nytiltrådte bestyrelse, og også på andre områder viste økonomien og de administrative funktioner på universitetet sig at være en del mere skrøbelige end forventet, især i forhold til den ny tids krav. Det var også overraskende for os i



bestyrelsen, at universitetsdirektøren umiddelbart efter vores tiltræden valgte at gå på tidlig pension. Sammen med universitetslovens krav om, at rektor- og prorektorstillingerne skulle slås op til nybesættelse, har det betydet en udskiftning af den samlede topledelse i en tid, hvor hele universitetslandskabet i Danmark også har undergået uforudset store forandringer. Det har tilsammen lagt et betydeligt større arbejds- pres på bestyrelsesformanden, end jeg havde forudset.. Imidlertid har jeg ikke følt det rigtigt at frasige mig hvervet, før der var sorte tal på bundlinien og en velfungerende administration, hvilket vi nu kan glæde os over er tilfældet”.

Dorte Olesen ser således positivt på RUCs fremtid, nu hvor der er kommet sorte tal på bundlinien. Hun bemærker dog, at der stadig udestår at finde en fornuftig løsning på det forhold, at RUC kun får en halvt så stor finanslovsbevilling til forskning som til undervisning. En tilsvarende skævhed findes også på Aalborg Universitet og CBS, der ligesom RUC har haft meget stor vækst i studentertilgangen igennem de sidste årtier, men hvor dette kun har udløst uddannelses- taxameter og ikke øgede basisbevillinger til forskningen. Det er hendes opfat- telse, at denne skævhed nu er blevet så grel, at den må rettes op, hvis den forskningsbaserede undervisning skal sikres på alle universiteter: ”Jeg håber virkelig, at politikerne nu udnytter den unikke mulighed med stærkt stigende forskningsbevillinger til at give ”studentermag- neten” RUC en øget basisbevilling til forskning, så den kommer til at matche uddannelsesbevillingen. Det er den eneste vej frem, der

sikrer den forskningsbaserede undervisning. Laver man denne udligning, er jeg også sikker på, at RUCs forskning i de kommende år vil nå nye internationale højder, for RUC har udviklet nogle utroligt spændende forskningsmiljøer på nye områder. Det har Danmark i disse globaliseringstider simpelthen ikke råd til at lade være med at investere i”, fastslår hun.

At få rettet op på denne historiske skævhed er blevet en hjertesag for Dorte Olesen, hvilket hun blandt andet fortalte om i det portræt, som RUCnyt bragte af hende i januar, i forbindelse med hendes 60-års fødselsdag.

RUC-rektor Poul Holms reaktion på Dorte Olesens be- slutning var, at det var ”med meget stor beklagelse”, at han modtog nyheden, og studenterrepræsentant Nikolaj Bak Sørensen afsluttede mødet med at rette en tak til den nu afgangende bestyrelsesformand, for hendes store indsats.

Dorte Olesen afgang senest med udgangen af juni, og hun fortsætter i bestyrelsen indtil 1. december i år, hvor hendes 4-årige valgperiode udløber, så der er god tid til at finde et nyt eksternt medlem. Bestyrelsen mødes snarest for at tage stilling til valget af formand.

## From the Left Turn to the Decolonial Option: Conceptualising Current Latin America

Copenhagen, Denmark

May 20-23, 2008

Roskilde University, the Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims and Copenhagen Business School have the pleasure of inviting you to the International Symposium Symposium.

### Keynote Speakers:

Prof. Walter Mignolo (Argentina/US)  
Prof. Catherine Walsh (Ecuador/ US)  
Prof. Ramón Grosfoguel (Puerto Rico)  
Prof. Edgardo Lander (Venezuela)

### Organised by:

- Centre for the Study of the Americas, Copenhagen Business School
- Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims
- International Development Studies and Intercultural Studies, Roskilde University

### Funded by:

Danish Research Council for Society and Business

### PROGRAMME (Preliminary)

Tuesday, 20th of May, 09:30 am – 15:30 pm

**SYMPOSIUM: LATIN AMERICA- AN EMERGING NEW ACADEMIC AND POLITICAL LANDSCAPE?**

In this symposium, the invited scholars will present the decolonial perspective from each of their areas of expertise focussing on recent political events in Latin America at various levels; the Latin American regional, the nation-state, and social movements. The decolonial perspective will additionally be presented in relation to related currents such as postcolonial studies, cultural studies, and subaltern studies.

Place: Roskilde University (Biografen, 41.1)

Contact: Julia Suárez Krabbe, jskrabbe@ruc.dk

09:30-10:00 Lars Jensen: Welcome and presentation

10:00-10:45 Ramón Grosfoguel (keynote): From Postcolonial Studies to the Decolonial Turn: Decolonizing Political-Economy Paradigms and Postcolonial Studies

10:45-11:00 Questions and discussion

11:00-11:10 Break

11:10-11:55 Catherine Walsh (keynote): Indigenous and Afro Movements and the Decolonization of the State in Latin America

11:55-12:10 Questions and discussion

12:10-13:00 Lunch break

13:00-13:45 Edgardo Lander (keynote): Civil society, Democracy and Citizenship: Latin Ame-

rican Perspectives.

13:45-14:00 Questions and discussion

14:00-14:10 Break

14:10-14:55 Walter Mignolo (keynote): The Left Turn or the Decolonial Option? An Interpretation of Recent Political Events in Latin America

14:55-15:30 Questions and discussion

Wednesday, 21st of May, 09:00 am – 13 pm

**WORKSHOP: CONTEMPORARY LATIN AMERICAN POLITICS**

The objective of this workshop is double: on the one hand it seeks to create a deeper understanding of the current trends in Latin American politics with special regards to the so-called 'Left Turn' and, on the other, to discuss Danish relations with Latin America in the light of this political situation. The first part of the workshop – an analysis of current trends in Latin American politics – will focus on the differences and similarities between moderate and radical left currents and on the role of national-popular (or populist) discourse. Furthermore, the role of the nation and nation-state as economic, political and symbolic resource will be a focal point. For the last part, we invite a representative of the Danish Foreign Ministry and a representative of a Danish NGO. This part of the discussion will focus on the consequences of national politics in Latin America as well as regional and international (including inter-American) relations for Denmark's attitude toward and relations to Latin America and the Latin American nations. The workshop is primarily aimed at journalists, functionaries from Danish NGOs and state-institutions working on Latin America, but participants from other fields and countries are welcome.

Place: Copenhagen Business School, locale 1V.001, Dalgas H Have 15, 2000 Frederiksberg  
Have Contact: Merete Borch, mb.iadh@cbs.dk, 3815 3389

### Preliminary program for the workshop:

09:00-09:15 Opening and welcome

09:15-09:30 Jan Gustafsson (CBS): Contemporary Latin American Politics – Themes for discussion

09:30-10:15 Edgardo Lander: Diversities and Conflicts in Today's Latin American Left

10:15-10:30 Coffee Break

10:30-11:00 Lars Bredal (the Danish Foreign Ministry): Denmark and Latin America

11:00-11:30 Finn Kjærulff (RCT): The NGO perspective

11:30-12:15 Ramón Grosfoguel: Latin America and the US

12:15-13:15 Discussion

Thursday, 22nd of May, 09:00 am – 16 pm

**WORKSHOP: CITIZENSHIP AND GOVERNANCE AT THE MARGINS OF STATE: LATIN AMERICA BETWEEN POST-CONFLICT AND NEO-POPULISM?**

Place: RCT (kantinen, 1st floor)

Contact: Henrik Rønsbo, HR@rct.dk

In this workshop, we are interested in discussing the analysis of political subjectivities, mentalities, relations and engagements and the

unfolding of political processes from the vantage points of "the margins of the state". This brings to the fore questions relating to the scale and scope of theory and methodology, and the need to draw upon and build bridges among different disciplinary traditions such as political science, anthropology, geography and history. Through what lenses and analytical frames can we best approach and make sense of "local-level" politics; how can we take a non-centrist, maybe provincial or marginal, view?

The workshop is primarily aimed at Danish scholars and students working on Latin America, but participants from other fields and countries are welcome. Lunch is not included.

9:00-9:15 Opening and welcome

9:15-9:45 Catherine Walsh: Interculturality and Plurinationality: Indigenous and Afro Experiences and Perspectives

9:45-10:15 Henrik Rønsbo (RCT): TBA

10:15-10:30 Coffee Break

10:30-11:00 Karsten Paerregaard (Anthropology, Copenhagen University): TBA

11:00-11:30 Lia Paula Rodrigues (RU): TBA

11:30-12:00 Discussion

12:00-13:00 Lunch break

13:00-13:30 Walter Mignolo: Subsuming the political in the decolonial option: neopopulism and popular/border thinking.

13:30-14:00 Julia Suarez Krabbe (RU): TBA

14:00-14:15 Break

14:15-14:45 Stine Finne Jakobsen (RCT/RU): TBA

14:45-15:30 Discussion

Friday, 23rd of May, 09:00 am – 16 pm

**PHD-WORKSHOP - CALL FOR ABSTRACTS (ECTS to be announced):**

Place: International Development Studies, RU (plenum 8.1.007) Contact: Julia Suárez Krabbe, jskrabbe@ruc.dk

This PhD workshop is intended as a forum in which to present and discuss issues, problems or ideas of specific concern to the participants' work-in-progress. We will count with the active participation of the invited scholars as sparring partners. The workshop can be conducted in English or in Spanish, depending of the language used by the participants. More specifically, the workshop is intended for students working on Latin America or some of the following themes of expertise of the invited scholars, who will participate actively:

alternative research/ activist methodologies

cosmopolitanism

decoloniality/ decolonial thinking

democratic theory

ethnic/ racial studies

geopolitics of knowledge

global cities

global coloniality

interculturality

international migration

pedagogy and the coloniality of knowledge

science, technology and politics

social movements  
urban sociology  
world-system

Interested students should send an abstract of a maximum 250 words to [jskrabbe@ruc.dk](mailto:jskrabbe@ruc.dk) by April 30, 2008. Abstracts should include information on the issue/ theme/ problem the student would like to discuss at the workshop. Besides the abstract, students are welcome to express whether they have specific preferences concerning which invited scholar (see below) to work with at the workshop. Finally, students from outside Denmark are welcome to contact the organisers of the workshop at the above e-mail addresses with regard to enquiries concerning (cheap) lodging possibilities and other practical issues.

#### INVITED SCHOLARS

Catherine Walsh (Ecuador/ US) is Professor in the Area of Social and Global Studies and Director of the Latin American Cultural Studies Doctoral Program at the Universidad Andina Simon Bolivar, in Quito. Her research involves Indigenous social movements, the emergent Afro-Ecuadorian movement, alternative research/ activist methodologies, and pedagogy and interculturality.

Edgardo Lander (Venezuela) is Professor at Universidad Central de Venezuela, and associated to the Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). His research involves the geopolitics of knowledge, democratic theory, democracy in Latin America, science, technology and politics.

Ramón Grosfoguel (Puerto Rico) is Associate Professor at the Department of Ethnic Studies, University of California, Berkeley and as Associate Professor at Maison des Science de l'Homme, Paris. His research involves ethnic/ racial studies, Latino studies, international migration, Caribbean, international comparative development, world-systems, urban sociology, and global cities.

Walter Mignolo (Argentina/US) is Professor in Literature and Cultural Anthropology and director of the Center for Global Studies and the Humanities, Duke University. Mignolo's research involves global coloniality, cosmopolitanism, the world-system, and decolonial thinking.

#### HOW TO GET THERE:

Tuesday, 20th of May, 09:30 am – 15 pm  
Place: Roskilde University (Biografen, 41.1)  
Map: <http://www.ruc.dk/ruc/omruc/ankomst/ruc-kort/>  
Instructions: [http://ruc.dk/ruc\\_en/about/FindRU/](http://ruc.dk/ruc_en/about/FindRU/)

Wednesday, 21st of May, 09:00 am – 13 pm  
Place: Copenhagen Business School, locale 1V.001, Dalgas Have 15, 2000 Frederiksberg  
Map: [http://uk.cbs.dk/om\\_cbs/find\\_kontakt\\_cbs/kort](http://uk.cbs.dk/om_cbs/find_kontakt_cbs/kort)  
Instructions: [http://uk.cbs.dk/om\\_cbs/find\\_kontakt\\_cbs/kort](http://uk.cbs.dk/om_cbs/find_kontakt_cbs/kort)  
Thursday, 22nd of May, 09:00 am – 16 pm  
Place: RCT (kantinen, 1st floor)

Contact: [http://rct.dk/About\\_RCT/Contact.aspx?sc\\_lang=en](http://rct.dk/About_RCT/Contact.aspx?sc_lang=en)

Friday, 23rd of May, 09:00 am – 16 pm

Place: International Development Studies, RU (plenum 8.1.007)

Map: <http://www.ruc.dk/ruc/omruc/ankomst/ruc-kort/>

Instructions: [http://ruc.dk/ruc\\_en/about/FindRU/](http://ruc.dk/ruc_en/about/FindRU/)

#### FORSKNINGSUDDANNELSE

#### 5 PhD positions at ICOG

Starting 1 September 2008

At the Groningen Research Institute for the Study of Culture (abbrev.: ICOG), which is affiliated to the Graduate School for the Humanities, 5 PhD-positions become available per 1 September 2008. Generally these are four year, full-time trajectories, leading to a doctoral thesis. These 5 positions are only meant for non-Dutch students.

#### Project proposal

Your project proposal should be within the field of the humanities (excluding philosophy or religious studies). An important factor for eventual admission will be whether supervision is available within ICOG for your project. You hold an MA-degree, and can show an excellent record of study so far. Preferably you have research experience in the relevant field, as well as an interest in interdisciplinary research.

#### Contract

Your contract would start per 1.9.08, and you are required to live in (the close vicinity of) Groningen for the duration of your project. It is not permitted to take on paid work (e.g. teach) alongside the fellowship.

The fellowship consists of a monthly grant allowance, measuring around 1550,00. The PhD will sign a contract for one year, after which his/her results are evaluated, and the fellowship may then be extended with another three years.

#### Application

To apply for one of these PhD positions please adhere to the ICOG registration (application) format for PhD positions. Your dossier must reach us before 1 May 2008. Interviews with invited candidates will be organised towards the end of May or beginning of June. Per 1 July we hope to have completed the entire selection procedure.

#### Address

Please send your letter and dossier to:  
Prof.dr. H.W. Hoen  
Director of ICOG  
University of Groningen  
P.O. Box 716  
NL-9700 AS Groningen

#### LEGATER & STIPENDIER

#### Enkefru Mette Cathrine Raarups Mindelegat 2005.

Herved skal meddeles, at Civilstyrelsen har godkendt, at ovennævnte legat opløses ved ud- deling af kapitalen til fomål, der er omfattet af legatets fundats. Tilladelsen til opløsning af legatet

medfører, at der i de næste 3 år vil kunne ud- deles kr. 35.000,00.

Bestyrelsen er indstillet på, at hver legatmodta- ger skal modtage mindst kr. 3.000,00.

RUC-studerende opfordres herved til at søge ovenstående legat.

Ansøgningsfrist: 1. oktober 2008

Ansøgninger sendes til:

Roskilde Universitetscenter

SU-kontoret, hus 04.1

Universitetsvej 1

Postboks 260

DK-4000 Roskilde

#### NOVO NORDISK FONDEN

Ansøgninger inden for endokrinologisk forsk- ning i Norden

#### Novo Nordisk Fondens excellensprojekt 5 mio. DKK til et projekt

En højt kvalificeret yngre forsker på post.doc niveau kan sikre sig en 5årig bevilling på i alt 5 mio. DKK til løn og drift.

Forskningsprojektet skal være translationelt med udgangspunkt i den kliniske forskning. Et 5årigt projekt, hvortil der i første omgang indsendes "Letter of Intent".

#### Projektstøtte

#### Grundvidenskabelig og klinisk forskning in- den for endokrinologi

Til et begrænset projekt eller en klart angivet del af et større projekt (i sidstnævnte tilfælde bør det større projekt beskrives summarisk). Der ydes støtte til driftsudgifter og teknisk as- sistance, herunder løn til andre forskere i en begrænset periode. Der ydes desuden støtte til egen løn til hovedansøgeren - til forskning på fuld tid i en begrænset periode og under forud- sætning af, at hovedansøgeren kan fritages fra andre arbejdsopgaver i denne periode. Der ydes ikke støtte til rejser og trykkeudgifter, eller til større apparatur (over 50.000 DKK). Til denne uddeling er der 19 mio. DKK til rådighed.

#### Novo Nordisk Fondens Gæsteforsker / Gæste- professorat 2008

Rammebevilling på 1 mio. DKK til igangsættelse af forskning i samarbejde med andre nordiske forskningsinstitutioner

Bevillingen skal gøre det muligt for en promi- nent endokrinologisk forsker på professorniveau fra et nordisk land i løbet af året at besøge mindst to endokrinologiske institutioner i Nor-

# Meddelelser

den. Formålet er at styrke det nordiske samarbejde inden for endokrinologi ved at igangsætte forskningsprojekter og ved forelæsninger eller anden undervisning. Gæsteforskeren bør så vidt muligt knyttes som gæsteprofessor ved de institutioner, der samarbejdes med. Gæsteforskeren skal desuden deltage med en forelæsning i det Nordiske Netværks årlige møde i Göteborg i slutningen af september. Det forventes, at aktiviteterne gennemføres inden for 1 år.

## Ny forskningsmetodik Mindre rejselegater

Legaterne er til korte studieophold, hvorved ansøger som aktiv forsker kan besøge en anden nordisk forskergruppe med henblik på at tilegne sig ny viden i metodik.

Der kan søges om dækning af rejse- og opholdsudgifter (maksimalt i fire uger), hver bevilling er på 10-15.000 DKK.

OBS

For alle ovennævnte områder gælder, at der kun kan søges til endokrinologisk forskning, og af forskere fra Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige. Ansøgninger skal udarbejdes på engelsk.

Yderligere oplysninger om de enkelte støtteområder findes på Fondens hjemmeside [www.novonordiskfonden.dk](http://www.novonordiskfonden.dk), hvor ansøgningsskema med udførlig vejledning vil være tilgængeligt fra den 18. april 2008. Ansøgninger indtastes i et internet-baseret ansøgningssystem og sendes elektronisk til Fonden senest 2. juni 2008 kl. 16.00.

Novo Nordisk Fonden  
Brogårdsvej 70  
Postboks 71  
2820 Gentofte  
Telefon: 44 43 90 31  
Telefax: 44 43 90 98  
e-mail: [nnfond@novo.dk](mailto:nnfond@novo.dk)

AKTIVITETER UDEN FOR RUC

BOLIG

## Andelslejlighed sælges I Trekroner

105 m<sup>2</sup>, 1.sal med elevator og syd/vest vendt altan. Husleje: 7.200 + forbrug. Pris: 700.000, kr  
Indflytning kan ske fra d.1-4-08.  
Henv. Mobil: 61 16 58 02 el. privat:46 78 23 45

## UDLEJ ET VÆRELSE TIL DIS ÅBEN ET VINDUE TIL VERDEN



Tal engelsk derhjemme med en international studerende

EN OPLEVELSE FOR LIVET • IMPROVE YOUR ENGLISH  
VI DÆKKER UDGIFTERNE!

Ring til DIS på 33 11 01 44 • Skriv til [roommate@dis.dk](mailto:roommate@dis.dk) • *Go to* [www.dis.dk/blivroommate](http://www.dis.dk/blivroommate)

**DIS** DANISH INSTITUTE  
FOR STUDY ABROAD  
50 years 1959-2009

## Nyheder som RSS

Læs RUC's interne nyheder så snart de er på nettet

[www.ruc.dk/nyhedersomrss](http://www.ruc.dk/nyhedersomrss)



MEGA SPOKERA



MEGA FUTERA



MEGA PANTERA



MEGA LUXERA



MEGA SILVERA



MEGA COPERA



TOYO 350  
TIL KOMPACTBILER



TOYO CF1  
TIL MELLEMLASSEN



TOYO CT01  
KOMFORTDÆK



TOYO T1-R  
SPORTSDÆK



TOYO DÆK OG  
MEGA ALUFÆLGE  
ER EN PERFEKT  
KOMBINATION

DET RIGTIGE  
VALG TIL DIN BIL

DIN DÆK- OG FÆLGSPECIALIST:

**FRANK JØNSSON BILER**

Håndværkervej 36-40  
4000 Roskilde

Telefon 46 75 49 09  
frank@fjbil.dk

**TOYO TIRES**  
DRIVEN TO PERFORM

195/65R15 H  
DÆK  
KR.

2.996,-

4 KOMPLETTE  
ALUHJUL  
KR.

5.896,-

## From the Left Turn to the Decolonial Option: Conceptualising Current Latin America

The Doctoral Programme of Intercultural Studies and the programme of International Development Studies from RU, together with Copenhagen Business School and the Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims, are organizing a series of workshops and a symposium that will focus on Latin America.

The event is motivated by the challenges that the recent series of political events in Latin America, also conceptualised as the Left Turn, pose both in a political and in an academic realm. These events, spearheaded by the election of Brazilian president Ignacio Lula da Silva, Venezuelan president Hugo Chávez, and the first Aymara Bolivian president, Evo Morales, have inaugurated a watershed of political change which seems to require a revision of established scientific approaches to understand Latin America in a global, regional, national and sub-national perspective.

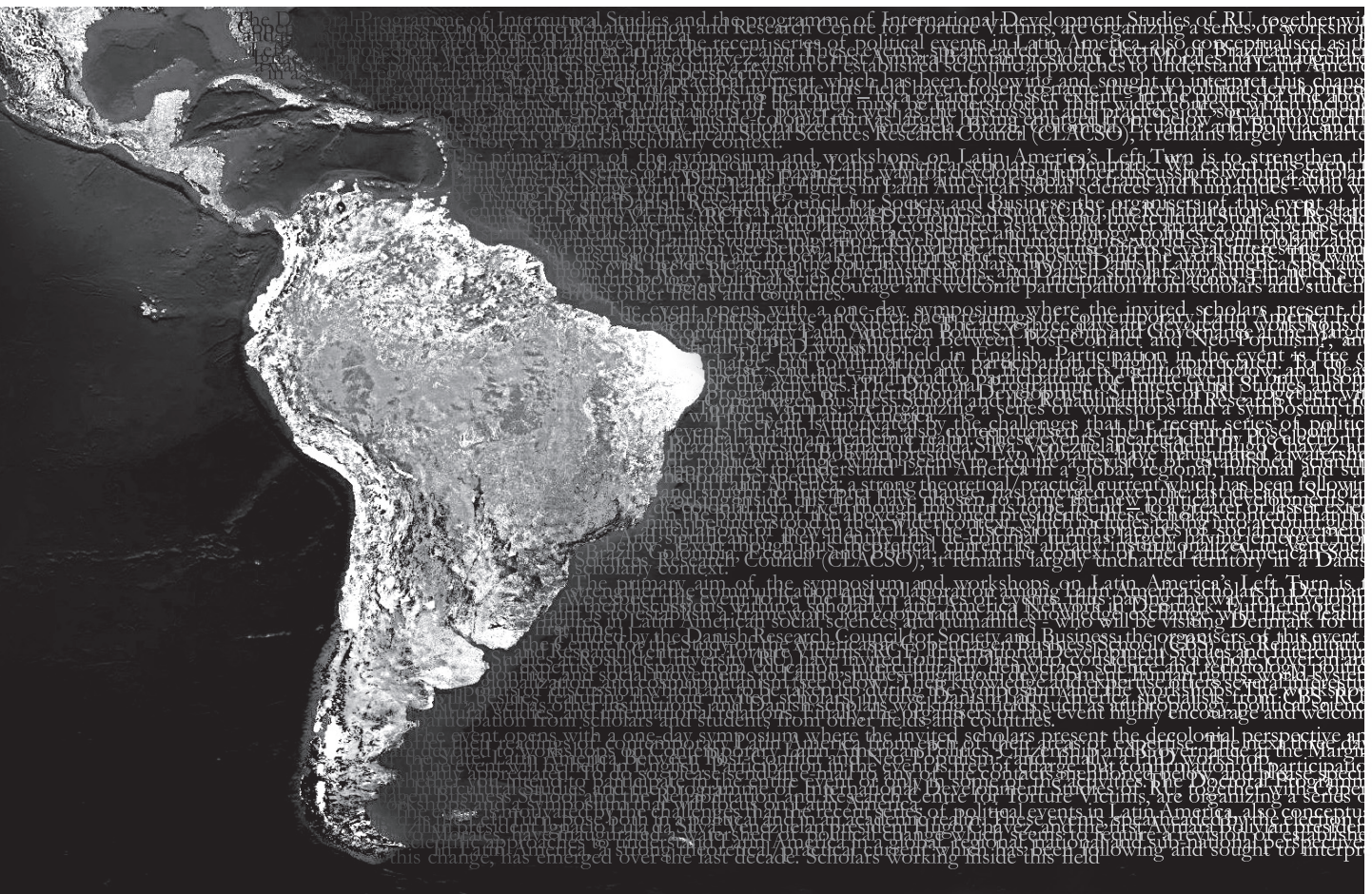
In Latin America, a strong theoretical/practical current which has been following and sought to interpret this change, has emerged over the last decade. Scholars working inside this field have chosen to name the new political developments the de-colonial turn. Even though this turn is to be found – to a greater or lesser extent - in the politics of the above mentioned presidents, these scholars contend that they must be understood in their wider context, which includes taking into account global articulations of power as well as the discussion and practices of social movements. And significantly, they identify this de-colonial turn as largely having emerged from 'below'. Even though this theoretical current is already institutionalized in Venezuela, Brazil, Colombia,

Ecuador and Bolivia, and in the context of the Latin American Social Sciences Research Council (CLACSO), it remains largely uncharted territory in a Danish scholarly context.

The primary aim of the symposium and workshops on Latin America's Left Turn is to strengthen the communication and collaboration among Latin America scholars in Denmark. We expect this event to be the first in a series of events, thus paving the way for developing further discussions within a scholarly Latin America Network in Denmark. Furthermore, the aim is to establish a framework for cooperation and knowledge exchange with these leading figures in Latin American social sciences and humanities - who will be visiting Denmark for the first time.

Funded by the Danish Research Council for Society and Business (Forskningsrådet for Samfund og Erhverv), the organisers of this event at the Centre for the Study of the Americas at Copenhagen Business School, the Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims, International Development Studies and Intercultural Studies at Roskilde University have invited four scholars who, considered as a whole, cover an area of expertise that spans from education, interculturality, democracy, science and technology, politics, conflict, and social movements to Latino studies, migration, development, human rights, world-system, globalization, and cosmopolitanism (see below). Their knowledge and expertise offers several interesting points of discussion which are to be taken up during the symposium and the workshops. The workshops





will, besides featuring the four invited scholars, involve Danish Latin America specialists from CBS, RCT, RU as well as other institutions, and Danish scholars working in fields such as anthropology, political science, cultural studies, and international relations. Finally, the organisers of the event highly encourage and welcome participation from scholars and students from other fields and countries.

The event opens with a one-day symposium where the invited scholars present the decolonial perspective and offer their readings of contemporary Latin America from each of their areas of expertise. The next three days are devoted to workshops on Contemporary Latin American Politics, Citizenship and Governance at the Margins of the State: Latin America Between Post-Conflict and Neo-Populism?, and, finally, a PhD workshop.

The event will be held in English. Participation in the event is free of charge, but confirmation of participation is highly appreciated. To do so, please send an e-mail to any of the contacts mentioned below, and please specify whether you intend to participate in the entire event or only in some of the activities.

International Symposium:

### **From the Left Turn to the Decolonial Option: Conceptualising Current Latin America**

Copenhagen, Denmark

May 20-23, 2008

Keynote Speakers:

Prof. Walter Mignolo (Argentina/US)

Prof. Catherine Walsh (Ecuador/ US)

Prof. Ramón Grosfoguel (Puerto Rico)

Prof. Edgardo Lander (Venezuela)

The event will be held in English. Participation in the event is free of charge, but confirmation of participation is highly appreciated. To do so, please send an e-mail to any of the contacts found in the programme (see link below), and please specify whether you intend to participate in the entire event or only in some of the activities.

For further information please visit: <http://www.ruc.dk/upload/application/pdf/4c41eb76/PROGRAMME-WEB.pdf>

Or else see page 12 of this magazine.



歓迎

# Diversity Is a Resource

Roskilde University's reputation for excellence has spread as far as Japan. In March, the university received a distinguished visitor when Professor Yuriko Kite from the Kansai University in Japan arrived at the RUC campus. The purpose of her visit was to sign the final agreement on an exchange programme between Roskilde University and Kansai University. The first RUC students are ready to go to the Land of the Rising Sun.

---

*By Mai Christiansen, RUCnyt.*

On a spring morning, RUC News talked with Professor Yuriko Kite at the office of senior associate professor Hartmut Haberland at the Department of Culture and Identity (CUID) after the two of them had had lunch with Anne Katrine Heide-Jørgensen, who is enrolled in the Social Science Programme and the Language and Culture Programme and interested in Japan.

The three people at the table talked, laughed and listened to each other. I very quickly sensed the easy, enthusiastic atmosphere among them, and it was evident that they had all looked forward to Yuriko Kite's visit.

"Hartmut had told me about Anne Katrine," said Yuriko Kite. "I knew she had been in Japan before and would like to go back to study at Kansai. It has been really interesting to meet her today to learn more about her reasons for wanting to go to Japan again."

If everything turns out as expected, Anne Katrine Heide-Jørgensen will be the first RUC student who goes to Japan to study at Kansai University under the exchange programme set up between Kansai University and Roskilde University. The programme became a reality during Yuriko Kite's visit.

When asked when the idea for the agreement between the two universities first came up, Professor Kite said: "Projects like thus often begin with a personal contact. Hartmut and I have been friends since 1993 when we met at a conference in Kobe,

where I live.” They were both interested in culture and languages, and this shared interest has developed into a long-standing friendship that will now also benefit students at the two universities.

### **Momentum**

“Your problem- and project-oriented way of working is a great inspiration for me and quite different from the traditional approach in Asia, where we primarily learn by listening,” said Yuriko Kite. “As a matter of fact, there is a political wish in Japan to develop our teaching methods so that our focus will to an increasing extent be on problems and investigation.” She also saw several opportunities in the field of research: “We have to work together to solve global problems. Today I have met several teachers here at Roskilde University, and I am convinced that we will see some very interesting research partnerships in the future. Attempts have previously been made to set up a collaboration agreement, but nothing have come of them. This time we have been able to make everything come together very fast, one reason being that there were already a number of interested students, which I am very pleased with.”

“When Anne Katrine said she was interested in going to Japan to study, I thought it was a really good opportunity to take action on the collaboration plans that already existed,” added Hartmut Haberland, while Yuriko Kite nodded in agreement. “I’m of course glad I can be of help,” said Anne Katrine, smiling. Her interest in Japanese language and culture started in her high school years when she went to Japan for a year as an exchange student.

“I stayed with four different host families in Japan”, she said. “It was an exciting but also challenging time for me, for although Japan is a very modern country, it is also very traditional in several ways, for example with regard to family life. Generally the husband has a higher status than the other family members in many families, which I sometimes had some difficulty accepting. However, it would be wrong to think that you can just go there as an outsider and change a lot of things. These things take time and it would be much too painful if they were imposed on them. It is a better approach to try to understand the culture and oneself in the new setting.” Anne Katrine adds that she is still in contact with one of the host families in particular and that she still calls the grandparents in that family her ‘Japanese grandparents’.

### **Go abroad**

“I think it is important that young people go abroad and see how people

in other countries live and learn, not least because you see yourself in a different light when you are away from your normal surroundings, just as Anne Katrine says. Perhaps you could even say that people don’t get to know themselves until they are faced with something different. I think it’s fair to say that difference is a resource you can use to understand your own identity,” said Yuriko Kite.

Perhaps universities go through the same learning process as individual students do when two cultures meet. It is necessary to reconsider old habits and devise new approaches. “When international students come to Roskilde University, they may be used to doing things in ways that differ completely from ours, and they may therefore find it difficult to cope with our system. However, it is important to bear in mind that this need not be an insurmountable problem, but should rather be seen as a challenge for us to find out how we can make our system inclusive so that we can respect people who come here with competencies they have developed on completely different conditions and in a setting characterised by different traditions,” said Hartmut Haberland.

One thing is that you develop new academic, linguistic and cultural skills when you go abroad, but what about personal skills? What can Japanese and Danish students learn from each other?

“I think that Danish students, or perhaps Danes in general, could learn something from the respectful way in which people in Japan treat each other. I don’t only mean in relations between students and teachers, but in society in general. Sometimes I think we show each other too little respect here in Denmark,” said Anne Katrine, and continued: “From us, the Japanese could learn to be a bit more informal, especially in relations between students and teachers. Our tone of conversation is friendlier than in Japan, where teachers are called by their last name, which creates a certain distance. I think it would be good to combine our friendly tone of conversation with greater respect for each other.” Both Hartmut Haberland and Yuriko Kite nodded in agreement.

“One of the interesting aspects of the agreement we now have between our two universities is that it is never possible to predict precisely what will come out of it. We can create a good framework, but we don’t know what Anne Katrine and other students intend to do when they arrive, which means that new, unexpected opportunities may arise in the process.”

Kansai University is located in a suburb of Osaka, which is the second-largest city in Japan and the centre of the Kansai region where several big cities with more than a million inhabitants are located, including the large port city of Kobe and Kyoto, Japan’s ancient imperial city. Kansai University was founded in 1886 and currently has a student population of

30,000.

Websites:

[http://www.kansai-u.ac.jp/English/about\\_ku/history.html](http://www.kansai-u.ac.jp/English/about_ku/history.html)  
<http://www.kansai-u.ac.jp/Kokusai/html-e/about/globalizing.html>

If you are interested in studying at Kansai University, contact Hartmut Haberland, 03.2.1, on extension 2841 or at [hartmut@ruc.dk](mailto:hartmut@ruc.dk) - or ask for further information at the International Office at Roskilde University.



# Vietnamese Visit

Large-scale research projects conducted jointly by Roskilde University and Vietnam made a call at Roskilde University a natural choice for a number of Vietnamese politicians on a visit to Denmark in mid-April. During their almost five hour long programme at the university, the delegation met both the rector and a group of Vietnamese chemistry students.

---

*By Mai Christiansen, RUCnyt. Photo: Poul Erik Frandsen*

On the Queen's birthday on 16 April, Roskilde University was host to a visit that was not quite royal but nevertheless truly distinguished: a delegation of Vietnamese parliamentarians including a number of chairpersons of major parliamentary committees, headed by the vice president of the Vietnamese National Assembly, Nguyen Duc Kien, came to see the university and was greeted by a group of university representatives including the chair of the board, Dorte Olesen, and rector Poul Holm. The delegation had been invited to Denmark by the Danish Parliament, and the call at Roskilde University was part of a three-day official visit to Denmark.

### **Good working relationship**

The Vietnamese delegation has expressly wished to visit a Danish institution of education. The Danish Ministry of Foreign Affairs suggested Roskilde University because of the many Danida-funded research projects carried out jointly by the university and Vietnam, for example in the fields of chemistry (coordinated by Professor Erik W Thulstrup of NSM) and environmental planning and management (coordinated by Professor Henrik Secher Marcussen of ISG), but also ENSPAC has close contact with Vietnamese counterparts in the field of water resources.

"It is very important for us here at Roskilde University to give the Vietnamese politicians a good impression of us because that makes us

visible to decision-makers as a possible Danish university partner in new partnership projects, when Vietnam in the coming years rolls out its strategy of increased funding for PhD students who want to study abroad," said the head of the International Department, Marianne Aarø-Hansen, about the visit from Asia.

In addition to meeting the top leadership of the university and a number of researchers, the visitors attended a presentation by a group of Vietnamese RUC students associated with the Danida project mentioned above. The Vietnamese students told their fellow countrymen about their life and experiences in Denmark and at Roskilde University. This included pictures of the university covered in snow and pictures showing the students at work at the NSM laboratories together with their "nice supervisors", as they called them in their presentation of the slides. Nguyen Thi Thao Tran had prepared the PowerPoint presentation and selected the pictures, which had not been difficult for her. "What I wanted to show the visitors from Vietnam was already in my heart", she said.

All six Vietnamese students, who are enrolled in either a master's or a PhD programme in chemistry, were clearly enthusiastic about their meeting with the Vietnamese visitors and happy to be close to politicians from their country. In Vietnam, politicians often seem to be out of reach.

"At home, it would not really be possible for us to meet the vice president in this way," said one of the students. "The fact that our parliament is located in the northern part of Vietnam and that we live



From left to right:  
Chairman of the board Dorte Olsen, director of RU Peter Lauritzen, rector Paul Holm and vice president of the Vietnamese National Assembly H.E. Nguyen Duc Kien.



The Vietnamese RUC students.  
From left to right: Nguyen Duc Duy, Nguyen Van Tan, Nguyen Thi Thai Tran, Ha Dieu Ly, Mai Thi Hai Ha and Tran Thu Phuong.

in the southern part would make it very difficult," another student added.

**Better job opportunities**

The vice president was interested in hearing more about the life of Vietnamese students enrolled in a university programme in another country. "He would like to hear about our experiences here at Roskilde University and to find out what Vietnamese politicians can do to help students at foreign universities. He also told us that he has two children who are studying abroad, in London," said the students.

Thanks to industrial development in Vietnam, the students can look forward to a more favourable labour market situation in their chosen field of work as compared with the situation in the past, said Nguyen Duc Duy. One of the things he will bring

with him home is new knowledge and the hands-on experience he and his fellow students have had in using modern laboratory equipment and new research methods at Roskilde University.

The students trusted it would be an advantage for them in the future that they have studied in another country and said that many students in Vietnam, no matter what subjects they are studying, would like to study abroad.

The Vietnamese students said they had been very happy with their stay at Roskilde University and in Denmark, which they did not know much about before they arrived. "I knew that Denmark is known for fairytales such as The Little Mermaid by Hans Christian Andersen, but apart from that I only knew that Denmark is very small on a map of the world," said Mai Thi Hai Ha, smiling.

## News via RSS

Read RUC's internal news as they become available

[www.ruc.dk/newsviarss](http://www.ruc.dk/newsviarss)



## Table of Contents

- 21 Vietnamese Visit  
19 Diversity is a Resource  
17 Symposium: Conceptualizing Current Latin America

## Colophon

**RUCnyt/RUGlobal** is Roskilde University's official magazine for information and debate about the organization of the university. RUGlobal is open to all employees and students at Roskilde University to debate the educational and research organizations at the university, including questioning of common interest for research and education.

### Editorial staff:

Hanne Preisler (Responsible)  
Casper Holst Mayo Nielsen (Editor)  
Mai Christiansen (Editor)  
Alejandro M. Savio (Layout)

### Print and edition:

RU printing office, 2300 copies

### Adress:

RUCnyt, Postboks 260, DK - 4000 Roskilde,  
Telephone 4674 2013 eller 4674 2612, e-mail:  
RUCnyt@ruc.dk, www.ruc.dk/ruc/RUCnyt  
Notifications:  
rucnyt-meddelelser@ruc.dk

**Opening hours:** RUCnyt/RUGlobal does not have any regular office hours. To get in contact with the editorial staff please e-mail us or contact the information office, which is located in building 04.1.

**Articles:** need to be handed in by e-mail. Please enclose suggestions for illustrations. Discs and other material are normally not returned. The editorial staff is allowed to shorten

articles and to reject reject articles which are not of common interest. Articles of more than 6000 characters (about 2 pages) can normally not be expected to be published un-shortened. There is no minimum length for an article to be published. Anonymous articles are not accepted.

### Upcomming deadlines:

Nr.	Articles	Not.	Publications
13	05/05	09/05	19/05
14	26/05	30/05	09/06

- at 12 noon on the assigned date

**Front page: ams**



Information and debate from Roskilde University · 12 · 28 Apr. - 19 May 2008



# Diversity Is a Resource

In March, the university received a distinguished visitor when Professor Yuriko Kite from the Kansai University in Japan arrived at the RUC campus. The purpose of her visit was to sign the final agreement on an exchange programme between Roskilde University and Kansai University. The first RUC students are ready to go to the Land of the Rising Sun.

International symposium co-organized by the Doctoral Programme of Intercultural Studies and the programme of International Development Studies from Roskilde University.

**From the Left Turn to the Decolonial Option:  
Conceptualising Current Latin America**